

Herstellerinformation

**Störlichtbogengeprüfte Schutzkleidung
DEHNcare ArcFit – Indoor
bestehend aus: Jacke, Bund- / Latzhose**



DE GB

Dieses Dokument enthält alle erforderlichen Informationen zur Verwendung und Wartung der Schutzkleidung DEHNcare ArcFit – Indoor-Kollektion. Um richtig geschützt zu sein, müssen Sie diese Herstellerinformation vor der Verwendung sorgfältig durchlesen! Nichtbeachtung kann zu schweren Körperverletzungen führen. Für die Konformitätserklärung (PDF) geben Sie die Artikelnummer wie am Etikett abgebildet in das Suchfeld auf www.dehn.de ein.

Allgemeine Hinweise:

- ➔ Bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten elektrischer Anlagen sind mechanische und thermische Risiken (Störlichtbögen) nicht vollständig auszuschließen.
- ➔ Die Schutzkleidung DEHNcare ArcFit bietet bei Arbeiten an elektrischen Anlagen Schutz gegen die thermische Einwirkung eines Störlichtbogens geprüft unter Anwendung des Prüfverfahrens entsprechend IEC 61482-2:2018.
- ➔ Die Schutzkleidung DEHNcare ArcFit ist keine isolierende Schutzkleidung im Sinne der EN 50286 zum Arbeiten unter Spannung.

Die PSA DEHNcare ArcFit - Indoor bestehend aus Jacke und Hose entspricht der Kat. III gem. PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und erfüllt die Anforderungen folgender Normen:

- IEC 61482-2:2018 **Schutzbekleidung gegen die thermischen Gefahren eines elektrischen Lichtbogens - Leistungsstufe: APC 2 (PPE 2)**
- EN 1149-5:2018 **Schutzkleidung - Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen**
- EN ISO 11612:2015 **Schutzkleidung - Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen**
- Leistungsstufe: A1+A2/B1/C1/E3/F1
- EN ISO 11611:2015 **Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren - Klasse 2, A1+A2**
- EN 17353:2020 **Schutzkleidung - Ausstattung zur erhöhten Sichtbarkeit für mittlere Risikosituationen Typ B3**
- EN ISO 13688:2013 **Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen**

Einsatzgrenzen:

Die begrenzte Flammenausbreitung geht verloren, wenn die Kleidung mit entzündlichen Stoffen verunreinigt wird. Deshalb rechtzeitig eine Reinigung vornehmen. Ein erhöhter Sauerstoffgehalt in der Luft verringert den Schutz gegen Entflammen. Die Kleidung schützt nicht gegen elektrische Körperdurchströmung. Der Schutz ist nur hinsichtlich der Hitzeeinwirkung durch Störlichtbögen gegeben. Ein Schutz gegen direkte elektrische Einwirkung liegt nicht vor. Wenn die PSA von zufälligen Spritzern brennbarer Flüssigkeiten beaufschlagt wurde und zwar so, dass die Chemikalie oder Flüssigkeit nicht in Kontakt mit der Haut kommt, hat der Träger sich unverzüglich zurückzuziehen und die Kleidung abzulegen. Danach soll die Kleidung gereinigt oder entsorgt werden.

Verwendungshinweise (Gebrauch, Anwendung):


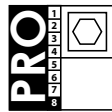
- ➔ Die Schutzkleidung – bestehend aus Jacke und Bund- / Latzhose – ist immer im geschlossenen Zustand zu tragen.
- ➔ Vor jedem Gebrauch ist jeder Teil der Schutzkleidung auf seinen ordnungsgemäßen Zustand, auf mechanische Schäden und Verunreinigungen der Oberfläche zu überprüfen.
- ➔ Direkter Kontakt mit Wasser, Öl, Schmierstoff, Reinigungsmittel, ist zu vermeiden.
- ➔ Bei mechanischen Schäden (Löcher, Risse, offene Nähte usw.) und/oder bei starker Verschmutzung (Reinigungsmittel-, Öl- und Schmiermittel-Rückstände) ist die Schutzkleidung einer Weiterverwendung als Schutzkleidung gegen thermische Risiken als Störlichtbogengeprüfte Schutzkleidung zu entziehen.
- ➔ Zum Schutz gegen Verunreinigungen ist die Schutzkleidung in einer entsprechenden Aufbewahrungstasche o.ä. zu transportieren.
- ➔ Defekte bzw. verschmutzte Kleidungsstücke sind durch Entfernen des Typenschildes (ausschneiden) kenntlich zu machen.
- ➔ Für einen vollen Körperschutz ist zusätzliche Schutzausrüstung (z.B. Helm mit Gesichtsschutz, Schutzhandschuhe und Schuhe/Stiefel) zu tragen.
- ➔ Andere Kleidungsstücke, die zusammen mit Schutzkleidung und schmutziger Schutzkleidung getragen werden, können den Schutz verringern.
- ➔ Es dürfen keine Kleidungsstücke wie Hemden, Unterbekleidung oder Unterwäsche aus beispielsweise Polyamid-, Polyester- oder Acrylfasern, die unter Lichtbogeneinwirkung schmelzen, verwendet werden.
- ➔ Bei Arbeiten an bewegten Maschinenteilen besteht das Risiko sich zu verfangen. Die Schutzkleidung ist deshalb für diese Arbeiten nicht geeignet.
- ➔ Die Lebensdauer hängt von Gebrauch, Pflege und Lagerung ab.

Auswahl der Schutzkleidung:

Die Schutzkleidung darf nicht zu klein gewählt werden, da sonst die Bewegungsfreiheit eingeschränkt wird. Die aktuellen Größentabellen finden Sie unter: <https://www.dehn.de/de/dehncare-arcfit-gut-ausgeruestet>.

Reinigung:

- ➔ Pflegekennzeichnung

Haushaltspflege	Industrielle Textilpflege
	

- ➔ Separat waschen
- ➔ Trommel nur zu 2/3 beladen
- ➔ Stark verschmutzte Stellen vorbehandeln
- ➔ Keine optischen Aufheller verwenden
- ➔ Keine Weichspüler verwenden
- ➔ Gründlich spülen
- ➔ Gürtel ist vor dem Waschen aus der Hose zu entfernen!

Piktogramme		Bezeichnung
		Herstellerinformation
		Herstelldatum z.B.: 02/21 = Februar 2021
		Waschen – mildes Verfahren max. 60 °C
		Nicht bleichen
		Trocknen im Wäschetrockner max. 60 °C
		Bügeln max. 150 °C
		Nicht chemisch reinigen
		Professionelle Industriewäsche für Waschverfahren 8, nur Trocknen im Trommelrockner (Verfahren A)

Reparaturanweisungen:

- ➔ Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Unternehmen und nur mit original Material durchgeführt werden.
Warnung: Reparaturen nicht selbst durchführen, Reparaturen dürfen die Leistung der Kleidung nicht beeinträchtigen.
- ➔ Es dürfen keine nachträglichen Änderungen an der Schutzkleidung vorgenommen werden, die nicht mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung abgeprüft sind.

Lagerung:

Die Schutzkleidung ist bei Raumtemperaturen von -10 bis +45 °C und bei einer maximalen relativen Luftfeuchte von < 85% zu lagern.

Zubehör: Elastischer, schwer entflammbarer Gürtel

Allgemeine Technische Daten:

Farbe	schwarz							
Typ	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Art.-Nr.	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Länge	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Passend für APT ID/OD -Herren-Normalgrößen	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Herren-Kurzgrößen	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Herren-Langgrößen	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Passend für APT ID/OD -Damen-Normalgrößen	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--



Piktogramme	Norm	Bezeichnung
	IEC 61482-2:2018	Schutzkleidung gegen die thermischen Gefahren eines elektrischen Lichtbogens Schutzklasse: APC 2 (PPE 2) Box-Test: 7 kA/500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (Oberstoff nach Vorbehandlung) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen Leistungsstufen: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Hinweis zu E3 - Flüssigmetallschutz: Wenn die Bekleidung direkt auf der Haut getragen wird, sind im Falle von Spritzern geschmolzenen Metalls Verbrennungsrisiken nicht ausgeschlossen.
	EN ISO 11611:2015	Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren Klasse 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Schutzkleidung mit elektrostatischer Ableitfähigkeit Hinweis: Auf die „Einhaltung eines vollständig geerdeten Systems“ ist zu achten!
	EN 17353:2020	Schutzkleidung für erhöhte Sichtbarkeit in mittleren Risikosituationen Typ B3



Zertifikat zu EU-Baumusterprüfbescheinigung VN610 171144 für persönliche Schutzausrüstungen

(Auftrag VN610 197190.4)

Ausgestellt für (Hersteller)

DEHN SE
D-92318 Neumarkt, Hans-Dehn-Straße 1

Aufgrund der eingereichten Unterlagen und der durchgeführten Baumusterprüfung wird bescheinigt, dass die folgende Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

**Störlichtbogengeprüfte Schutzkleidung DEHNcare® ArcFit „Indoor“
(Jacke, Bundhose und Latzhose)**

sowie deren zugehörigen technischen Unterlagen (inklusive Verwenderinformation und Kennzeichnung), den Anforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der derzeitigen Fassung sowie den geltenden grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen entspricht und erfüllt daher in Bekleidungskombination die Anforderungen an

Kleidung mit erhöhter Sichtbarkeit zum Schutz gegen Hitze und Flammen sowie gegen die thermischen Gefahren eines elektrischen Lichtbogens

gemäß EN ISO 13688:2013	
EN ISO 11611:2015*)	Klasse 2, A1+A2
EN ISO 11612:2015*)	Leistungsstufen A1 + A2 + B1 + C1 + E3 + F1
EN 1149-5:2018*)	elektrostatischen Eigenschaften
IEC 61482-2:2018*)	Lichtbogen-Schutzklasse APC 2
	einfallende Energiegrenze ELIM 13 cal/cm ²
EN 17353:2020*)	Typ B3

Wird die PSA „Jacke und Bundhose bzw. Jacke und Latzhose DEHNcare® ArcFit „Indoor“ mit der Unterziehkleidung Art. 816, Xispal RS (Fa. Lenard Technical Fabrics, zertifiziert mit Baumusterbescheinigung IN-00141-2019-OC-UE-E, Leitat (NB 0162)), getragen, werden folgende zusätzliche Prüfwerte erreicht

IEC 61482-2:2018*) einfallende Energiegrenze ELIM 28 cal/cm²

Sie wird zugeordnet der **PSA-Kategorie III**

Über Eigenschaften der PSA informieren Verwenderinformation und Kennzeichnung.
Diese Baumusterprüfbescheinigung gilt bis Ende September 2025.

Dipl.-HTL-Ing. Marion Pfeiler
OETI - Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH
Notifizierte Stelle Nr. NB 0534
Wien, 27.03.2024

*) nicht harmonisierte Norm

"Zertifikat" Seite 1 von 1 Seiten
zu EU-Baumusterprüfbescheinigung VN610 171144

OETI - Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH | Siebenhirtenstrasse 12A; Objekt 8; 1230 Vienna, Austria
tel +43 1 5442543-0 | mail: office@oeti.biz | www.oeti.biz | FN 326826 b | VAT No. ATU65149029 | EORI ATEOS1000015903
Raiffeisenlandesbank Niederösterreich-Wien AG | IBAN AT723200000013108725 | BIC RLNWATWW
UniCredit Bank Austria AG | IBAN AT94120002341037880 | BIC BKAUATWW
Es gelten ausschließlich unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen | Only our general terms an conditions apply

Member of Testtex Group



Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com



3026456



Manufacturer's information

Arc-fault-tested protective clothing

DEHNcare ArcFit – Indoor

Consisting of: Jacket and waistband trousers/overall



This document contains all information required for using and maintaining the DEHNcare ArcFit – Indoor protective clothing collection. Read this manufacturer’s information carefully before use to ensure proper protection! Failure to take this information into account may result in serious injury. The declaration of conformity (PDF) can be found on www.dehn-international.com by entering the Part No. shown on the label in the search box.

General notes:

- ➔ Mechanical and thermal risks (arc faults) cannot be entirely ruled out during maintenance and repair work on electrical installations.
- ➔ The protective clothing DEHNcare ArcFit is tested to IEC 61482-2:2018 and protects the wearer from the thermal effects of an arc fault whilst working on electrical installations.
- ➔ The protective clothing DEHNcare ArcFit does not constitute insulating protective clothing for live working according to EN 50286.

The DEHNcare ArcFit – Indoor PPE consisting of jacket and trousers complies with category III according to PPE regulation (EU) 2016/425 and meets the requirements of the following standards:

- | | |
|---------------------|---|
| - IEC 61482-2:2018 | Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc - Performance level: APC 2 (PPE 2) |
| - EN 1149-5:2018 | Protective clothing - Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements |
| - EN ISO 11612:2015 | Protective clothing - Clothing to protect against heat and flames
- Performance level: A1+A2/B1/C1/E3/F1 |
| - EN ISO 11611:2015 | Protective clothing for welding and related processes - Class 2, A1+A2 |
| - EN 17353:2020 | Protective clothing - Equipment for high visibility for medium-risk situations type B3 |
| - EN ISO 13688:2013 | Protective clothing - General requirements |

Limitations of use:

Limited flame spread is no longer ensured if the protective clothing is soiled with flammable substances. For this reason, protective clothing must be cleaned in good time. If the oxygen content in the air is too high, flame protection is reduced. The clothing does not provide protection against electric shock. The clothing only protects the wearer against the thermal effects of an arc. Protection against direct electric effects is not ensured. If flammable liquids splash on the PPE without the chemical or liquid coming into contact with the wearer’s skin, the wearer must immediately withdraw and remove the clothing. The clothing must then be cleaned or disposed of.

Instructions for use:


- ➔ Fastenings on the protective clothing - consisting of jacket and waistband trousers/overall - must always be closed during use
- ➔ Prior to each use, all parts of the protective clothing must be checked to ensure that they are in good condition and there is no mechanical damage or soiling on the surfaces.
- ➔ Direct contact with water, oil, lubricants and cleaning agents should be avoided.
- ➔ In the event of mechanical damage (holes, tears, open seams, etc.) and/or heavy soiling (cleaning agent, oil and lubricant residues), the protective clothing should be withdrawn from service as arc fault protective clothing.
- ➔ To protect against soiling, the protective clothing must be transported in an appropriate storage bag or similar.
- ➔ Faulty or soiled garments must be marked by removing (cutting out) the serial label.
- ➔ To ensure full body protection, other suitable protective equipment must be worn (e.g. helmet with face shield, protective gloves and shoes/boots).
- ➔ Other clothing items that are worn in combination with protective clothing, as well as dirty protective clothing, can adversely influence the protective effect.
- ➔ Garments such as shirts, underclothing or underwear made of, for example, polyamide, polyester or acryl fibres must not be worn as they melt when exposed to an arc.
- ➔ When working on moving machine parts there is a risk of getting entangled. The protective clothing is therefore not suitable for this work.
- ➔ The service life depends on the use, care and storage.

Selection of protective clothing:

The protective clothing you choose must not be too small; otherwise your freedom of movement will be restricted. The latest size charts can be found at: <https://www.dehn-international.com/en/en-dehncare-arcfit>

Cleaning:

- ➔ Care labelling

Laundry symbols	Industrial textile care
	

- ➔ Wash separately
- ➔ Only load the drum to 2/3 the maximum capacity
- ➔ Pre-treat heavily soiled areas
- ➔ Do not use optical brighteners
- ➔ Do not use fabric softener
- ➔ Rinse thoroughly
- ➔ Remove belt from trousers before washing!

Pictograms		Designation
		Manufacturer's information
		Date of manufacture E.g. 02/21 = February 2021
		Washing – mild process max. 60°C
		Do not bleach
		Drying in a clothes dryer max. 60°C
		Ironing max. 150°C
		Do not dry clean
		Professional industrial laundry for washing method 8, only dry in a drum dryer (method A)

Repair instructions:

- ➔ Repairs may only be performed by qualified companies using original material.
Warning: Do not perform repairs yourself; repair work must not compromise the performance of the clothing.
- ➔ Subsequent changes to the protective clothing which do not conform with the EC-type examination are not allowed.

Storage:

The protective clothing should be stored at a room temperature of -10 to +45°C and a maximum relative air humidity of < 85%.

Accessories: elastic, flame-retardant belt

General technical data:



Colour	Black							
Type	APA B 80	APA B 90	APA B 100	APA B 110	APA B 120	APA B 130	APA B 140	APA B 150
Part no.	785377	785 370	785 371	785 372	785 373	785 374	785375	785376
Length	80 cm	90 cm	100 cm	110 cm	120 cm	130 cm	140 cm	150 cm
Suitable for APT ID/OD								
-Men - normal sizes	42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68
-Men - short sizes	--	22/23	24/25	26/27	28/29	30	--	--
-Men - long sizes	--	90	94/98	102/106	110/114	118	--	--
Suitable for APT ID/OD								
-Women - normal sizes	34/36	38/40	42/44	46/48	50/52	54/56	--	--

Pictograms	Standard	Designation
	IEC 61482-2:2018	Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc Protection class: APC 2 (PPE 2) Box test: 7 kA/500 ms ATPV = 18 cal/cm ² (outer fabric after preparation) ELIM = 13 cal/cm ²
	EN ISO 11612:2015	Clothing to protect against heat and flames Performance levels: A1+A2/B1/C1/E3/F1 Note on E3 – Liquid metal protection: If the clothing is worn directly on the skin, a risk of burns resulting from splashes of molten metal cannot be ruled out.
	EN ISO 11611:2015	Protective clothing for welding and related processes Class 2, A1+A2
	EN 1149-5:2008	Protective clothing with electrostatic discharge capability Note: The 'maintaining of a completely earthed system' must be ensured!
	EN 17353:2020	Protective clothing for high visibility in medium-risk situations Type B3



Certificate to EU type-examination certificate VN610 171144 on Personal Protective Equipment

(Order VN610 197190.4)

Issued to (manufacturer)

DEHN SE
D-92318 Neumarkt, Hans-Dehn-Straße 1

Based on the documents submitted and the type examination carried out this is to certify, that the following personal protective equipment (PPE)

**Störlichtbogengeprüfte Schutzkleidung DEHNcare® ArcFit „Indoor“
(jacket, trousers and trousers)**

and the associated technical documents (including user information and labelling), corresponds to the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 as currently in force and complies with the applicable essential health and safety requirements. The PPE in garment combination fulfils the requirements for

Clothing with enhanced visibility for protection against heat and flame as well as against the thermal hazards of an electric arc

according to EN ISO 13688:2013	
EN ISO 11611:2015*	class 2, A1+A2
EN ISO 11612:2015*	performance level A1 + A2 + B1 + C1 + E3 + F1
EN 1149-5:2018*9	electrostatic properties
IEC 61482-2:2018*	arc protection class APC 2
	Incident energy limit ELIM 13 cal/cm ²
EN 17353:2020*	type B3

If the PPE "DEHNcare® ArcFit 'Indoor' jacket and trousers resp. jacket and dungarees" is worn in combination with the undergarment art. 816, Xispal RS (Lenard Technical Fabrics, certified with type examination certificate IN-00141-2019-OC-UE-E, Leitat (NB 0162)), the following additional test values are achieved

IEC 61482-2:2018*) Incident energy limit ELIM 28 cal/cm²

This new PPE will be assigned to **category III**

User information and labelling provide information about the properties of the PPE.

This type examination certificate stays valid until end of September 2025.

Dipl.-HTL-Ing. Marion Pfeiler
OETI - Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH
Notified Body No. NB 0534
Vienna, 27.03.2024

*) non-harmonized standard

"Certificate" Page 1 of 1 Pages
to EU type-examination certificate VN610 171144

OETI - Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH | Siebenhirtenstrasse 12A; Objekt 8; 1230 Vienna, Austria
tel +43 1 5442543-0 | mail: office@oeti.biz | www.oeti.biz | FN 326826 b | VAT No. ATU65149029 | EORI ATEOS1000015903
Raiffeisenlandesbank Niederösterreich-Wien AG | IBAN AT723200000013108725 | BIC RLNWAT33
UniCredit Bank Austria AG | IBAN AT94120002341037880 | BIC BKAUAT33
Es gelten ausschließlich unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen | Only our general terms and conditions apply

Member of Testtex Group



Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com



3026456